

La hispanan oni parolas en 22 landoj, kaj la portugalan en 6 landoj, sed ĉiuj naciaj lingvoj portas en si altrudan aspekton kaj kulturan kaj ekonomikan aŭ militistan. Nur Esperanto, kiu ne estas fremda, ne invadas la individuecon (aplaŭdo); ĝi ne faligas la pordojn de niaj komunumoj, sed ĝi paŝas laŭ nia propra volo.“

La generala direktoro de UEA Dro Victor Sadler, raportis pri la organiza evoluo de la Asocio: novaj oficejoj en Antverpo kaj Nov-Jorko, Scienca eldona centro en Budapeŝto, aŭtomatigo de administracio. En la nuna momento plej multe sentiĝas bezono de oficejo por turisma agado. Resume: finiĝas centrismo kaj eŭropa periodo de UEA. 14 oficialaj ŝtatprezervantoj salutis la kongreson. Okazis multaj fakaj kunvenoj: Akademio (diskuto pri ĝia agado, 10 proponoj), aŭtomobilistoj, bahaistoj, scienca centro el Budapeŝto, fervojistoj, filatelistoj, gojistoj, handikapuloj, instruistoj, katolikoj, medicinistoj, oomoto, poŝtistoj, radioamatoroj, skoltoj, spiritistoj, turistoj, vegetaranoj, veteranoj. Okazis belarta konkurso (poemoj, teatraĵoj, prozo, porinfana literaturo), filmoj (pri japana arto kaj nuntempa Brazilo – esperantlingvaj), internacia kongresa universitato kun 13 altnivelaj prelegoj de fakuloj el diversaj landoj. En belarta konkurso oni emfazis, ke sen belarto Esperanto ne estus vivanta lingvo. En kategorio eseo la premion „Luigi Minaja“ ricevis Ewa Tofálvy.

La LKK (IOKA Kongresa Komitato) – organizanto de UKo estis disponigita ne nur pri kongresejo, parlamentejo kaj teatro, sed ricevis ankaŭ subvencion, kiu kovris la elspezojn. Oni traktis pri aranĝo de sekvaj kongresoj: 1982 Antverpen, 1983 Budapeŝto (propono), 1984 Vancouver ? Pri la kongresaj okazaĵoj estis la brazila publiko vaste informita ĉiutage per televido, preso kaj radio. Oni povas diri, ke la UKo vekis sufiĉan intereson kaj ke la postsignoj estos en brazila esperantista movado longe sentebaj.

Ŝpaneŝky se mluví ve 22 státech, portugalsky v 6 zemích, avšak všechny národní jazyky nesou v sobě vnucený aspekt kulturní, hospodářský i vojenský. Jen Esperanto, které není cizí, nevniká do individuality (potlesk); nekáci brány našich společenstev, ale kráčí podle naší vůle.“ Generální ředitel Světového esperantského svazu Dr Victor Sadler, referoval o organizačním vývoji svazu: nové úřadovny v Antverpách a New Yorku, vědecké vydavatelské středisko v Budapešti, automatizace administrativy. Nyní se nejvíce cítí potřeba úřadovny pro turistiku. Souhrnem: končí centralistické a evropské období UEA. 14 oficiálních reprezentantů států pozdravilo kongres. Bylo mnoho odborných schůzí: Akademie (diskuse o její agendě, 10 návrhů), automobilisté, věd.centrum budapešťské, železničáři, filatelisté, goisté, invalidi, učitelové, katolíci, zdravotníci, Oomoto, pošt. zaměstnanci, radioamatéři, skauti, spiritisti, turisté, vegetariáni, veteráni. Byla soutěž krás.literatury (básně, próza, dětská literatura), filmy (o japonském umění a nynější Brazílii – v esperantu), mezinárodní sjezdová universita s 13 přednáškami vysoké úrovně odborníků různých států. V soutěži krás. literatury bylo konstatováno, že bez krás. literatury by nebylo živého jazyka. V kateg. Esejí cenu „Luigi Minaja“ dostala Ewa Tofálvy.

LKK (Místní kongresový výbor) – organizátor UKo měl k dispozici nejen kongresovou halu, parlament a divadlo, ale dostal také subvenci, která kryla výdaje. Jednalo se o příštích kongresech: 1982 Antverpy, návrh 1983 Budapešť, 1984 Vancouver? O kongresových událostech byla brazilská veřejnost informována televizí, rozhlasem, tiskem. Lze říci, že Světový kongres vzbudil dostatečný zájem a že stopy v brazilském esperantském hnutí budou dlouho pocíťovány.

Esperanto Olimpiado 1981: (Raportas s-ano Malovec M. Brno)

La Esperanto-Olimpiado eniras en la kvaran jaron. Pasintjare en la tria rondo 1980 sukcesis Františka Kloučková el Mělník, Jan Duda el Olomouc kaj Jindřich Tomíšek el Říkovice, kiuj startis la Olimpiadon en 1978. La duan rondon atingis Rudolf Šindler, Libor Krejčí, Max Hillebrand, Josef Filip kaj Antonín Bombionka. La unua rondon 1980 plenumis prof. Jaroslav Polenský, Ing. Jiří Kreuzborger, Ladislav Chmelík kaj Ing. Vlad. Ondryáš. Ĉiuj ricevis libropremiojn – ni sincere gratulas.

Por 1981 ni publikigas la taskojn por ĉiuj tri rondoj, atentigante, ke pli altan rondon povas partopreni nur tiu, kiu ellaboris la taskojn de la malpli alta.

I-a rondo:

- a) Kreu 10 propoziciojn (věty) kun sufikso – IGI uzita ĉe substantivoj: muro – la patro surmurigas bildon.
- b) Priskribu kunvenojn en via Esperanto-klubo.

II-a rondo:

- a) Kreu dek propoziciojn, en kiujn vi uzus predikativon (ekzemple: li opiniis lin bona)
- b) Verku rakonton aŭ poemon uzanta jenajn vortojn: domo, hundo, drinki, herbo, ankaŭ

III-a rondo:

- a) Priskribu la vivon kaj verkon de iu eminenta esperantisto
- b) Verku artikolon pri vestado uzante minimume 30 terminojn el tiu fako.

Ne forgesu skribi al via laboro jenan deklaron: „Mi aliĝas al la 1-a (2-a, 3-a) rondo de Esperanto-Olimpiado 1981 kaj deklaras, ke mi ellaboris la taskojn sola sen helpo de aliulo.“

La taskojn sendu ĝis la 31-a decembro 1981 al adreso: Miroslav Malovec, 60200 Brno, Slovákova 9

El la junulara vivo:

En la pasinta lernjaro 1980/81 funkciis en Bohemio kaj Moravio entute 19 Esperanto-rondetoj, en kiuj lernis la internacian lingvon entute (vcelku) preskaŭ 300 geknaboj. Temas (Jedná se) pri kluboj de internacia amikeco en Brno, Františkovy Lázně, Frýdek-Místek, Hořice Cheb, Karlovy Vary (2 rondoj), Lovosice, Lysice, Netolice, Nové Hrady, Opava, Příbor, Rouchovany, Šumperk, Teplice v Č., Vracov, Znojmo kaj Žacléř. Multaj infanoj ricevis diplometojn. Ankaŭ dum la tri etapoj de SET (Somera Esperanto-Tendaro) en Lančov lernis Esperanton ĉirkaŭ (kolem) 300 infanoj kaj gejunuloj, inter ili ankaŭ el Bulgario, Germanio, Hungario kaj Jugoslavio. La nuna etapo estis rezervita por infan-rondoj kaj la tria etapo estis gvidita de junulara estraro.

Ni jam skribis pri la junulara seminario en Valtice kaj pri la partopreno de junularo (účasť mládeže) en la Pacmarŝo (Mírový pochod) en Jablonec nN, sed necesas (je zapotřebí) encii (zmínit se – přechodné sloveso v Esperantu!) ankoraŭ du junularajn aranĝojn (uspořádání): la aprilan renkontiĝon (setkání) de junularo en Vyškov, kaj la junian rekontiĝon de junularo en Plzeň, kies organizo estas merito de la lokaj junaj aktivuloj.

Ni volas atentigi interesulojn pri radioamatoraj kontaktoj en Esperanto. Ili skribu al s-ano František Haszprunár, Střelnická 1791, 18200 Praha.

Al nia junulara komisiono sin turnis geamikoj el eksterlando, kiuj volas korespondi. Temas (Jedná se) pri 17-jaraj bulgaraj knabinoj Maria Vasileva (str.Georgi Peklinevov 12, Ŝumen, BLR) kaj Krasimira Koeva (str.Petro Parĉoviĉ 23, Ŝumen, BLR) kaj pri 23-jara polo Johano Merzyjanek (str.Sienkijewicza 11/1, 37700 Pohmysl, PLR).

Fine ni volas gratuli al la gejunuloj, kiuj sukcese (úspěšně) submetiĝis (podrobili se) al la asocia ekzameno pri instrukapablo de Esperanto. Jen iliaj nomoj: Marie Jandíková, Zdena kaj František Tichý, Jan Smejkal. Ĉiuj kvar ĉijare (letos) instruis en Lančov.

Esperantujo J. Rabáčková

Antaŭ nelonge ni revenis el Esperantujo (esperantské země). Kie ĝi estas? En la najbara lando, de vojaĝo ne estis tro longa. Ni loĝis en belaj kabanoj (chaty) proksime de agrabla lageto (rybník), al kiu regas (vévodí) insuleto kun kelkaj plorsalikoj (smuteční vrby). De unu flanko (strana) estas ludejo (hřiště) por ĉiutaga (každodenní) matena gimnastiko, plaĝo kun kelkaj standoj, kie estas riceveblaj eminentaj „Langoŝ-omeletoj“, haveno (přístav) por boatoj (čluny) kaj en proksima roko estas kaŝita stalagmita groto. Tuj apude estas ĉarma parko kun centro de kampedejo (tábor) kaj nur kelkajn paŝojn ni bezonis por atingi (dosáhnout) modernan restoracion, kie ni manĝis trifoje tage.

Kaj kolektivo? Nun jare ni estis inter 115 geesperantistoj el 12 landoj. El Ĉeĥoslovakio partoprenis 7 personoj. Preskaŭ ĉiutage ni ekskursis al ĉirkaŭaĵo sed ankaŭ tre diligente ni aŭskultis nian lektorinon Eva Farkas, kiun ni tre volonte aŭskultus tutajn tagojn, kaj ne nur 1 horon tage. Ŝia agrabla kaj perfekta esprimaniero (vyjadřování) preskaŭ fascinas min kaj ŝia Esperanto ŝajnas al mi la plej belsona.

Mi konatiĝis kun pluaj esperantistoj el diversaj landoj kaj tiel mi plimultigis miajn amikojn. Foje mi festis naskiĝdatrevenon de mia amikino kaj en nian kolektivon venis bondeziri 7 gesamideanoj – ĉiuj el alia lando. Estis tre gaja (radostný) kaj interesa vespero, kiam ĉiu prezentis sian nacian kanton, rakonton aŭ anekdoton. Tian vere internacian medion povas doni nur Esperanto al ni.

Pro tio mi sincere rekomendas al ĉiuj almenaŭ unufoje viziti esperantistan renkontiĝon IREN (Internacian Renkontiĝon de Esperantistoj-Naturamikoj) en hungara Abaliget.

Malsukcesa (neúspěšný) ekskurso al Mokropsy. (Lasta tasko de la koresp. kurso de s-anino Krištofová, Prago)

Foje (Jednou) mi kun mia edzo ricevis informon, ke nia bona onklo Aŭgusto, vigla naŭdekjarulo loĝanta en Mokropsy, malvarmumis (nastydl) kaj bezonas rapidan helpon. Ni tuj prepariĝis por la vojaĝo al li. Estis belega sunplena dimanĉmateno. Senhoma (liduprázdné) Prago estis trankvila kaj ĉiuj malbonaj aŭtomobiloj malpurigantaj ĉiutage (denně) nian ĉefurbon (hlavní město) malpurigis ĝuste kamparon.

„Ni havas por la vojaĝo al stacidomo nur unu duonon de horo“ diris mia zorgoplena edzo kaj ni rapide ordigis nian malgrandan loĝejon. „La afero urĝas, ne faru senbezonaĵojn,“ ofte min reatentigis mia edzo. Subite li devis rapidegi al la necesejo, kiu troviĝas sur la koridoro ekster nia loĝejo kaj komuna por aliaj loĝantoj de nia domo. Samtempe mi hastis (spěchat) porti forfalaĵojn (odpadky) al la korto. Post proksimume kvin minutoj ni renkontiĝis ĉe la pordo de nia loĝejo. Ni ambaŭ rigardis fermitan seruron. „Nu malfermu! instigis min senpacienca edzo. „Sed mi ne havas ŝlosilon, mi pensis, ke vi ĝin kunportis!“ - respondis mi mallaŭte. Tiel ni konstatis nian malfeliĉon. La seruro restis sensente fermita kaj ni restis sur la koridoro en lanŝuoj (bačkory), malsufiĉe vestitaj. Kion fari? Eĉ mono ni ne havis kaj pro tio ni ne povis telefoni al la averiohelpo. La kvalita patentita seruro sen klinko fidele protektis nian loĝejon kontraŭ ĝiaj posedantoj. En la tuta domo neniu estis hejme (doma). Ni devis ŝanĝi planon kaj sidis malgaje en la komuna banĉambro, kiu estis hazarde malfermita.

Subite (náhle) en malespera silento oni aŭdis pezajn paŝojn kaj spiregon sur la ŝtuparo. Mia edzo elrigardi en la koridoron kaj li preskaŭ ektimis: antaŭ ni staris la onklo Aŭgusto mem kun malgranda kofreto kaj sia eterna rideto. Li ankaŭ miris – pro tio, ke ni sidas en la banĉambro. Se la helpo estis jam ĉi tie! Mia bona onklo, estinta sperta kaj elstara seruristo kaj portanto tutajn bezonajn objektojn senĉese en sia kofreto, tre rapide kaj lerte malfermis pordon kaj ni povis baldaŭ ĉiuj kune tagmanĝi. „Mi estas jam preskaŭ sana kaj ĉiu malbono estas por io bona – se vi vojaĝus al mi, mi ne trovus vin hejme“, diris tre saĝe nia kara bonulo Aŭgusto.

Kiel marŝipoj helpas al kosmoŝipoj.

Krom la ĉefa centro surtera por gviddirektado de kosmaj flugoj ekzistas ankaŭ respondaj navigaj centroj, respektive specialaj ŝipoj de la Ofico por kosmaj espolroj ĉe la Scienca Akademio de Sovetunio. Tiu „kosma floto sur la maro“ estas tre altvalora helpanto al tiu en la kosmo. Kial estas bezona „La kosma floto sur la maro?“ Kiel estas konate, la kosmoŝipo, artefarita satelito aŭ orbita stacio ĉirkaŭiras Teron proksimume 16 foje en 24 horoj. Sed, ĉar Tero rotacias sub iliaj orbitoj de okcidento al oriento, ankaŭ la orbito dum ĉiu nova rondiro troviĝas pli okcidente ol la antaŭa. Kaj je kiom da gradoj pli okcidente? Pro la fakto, ke la Tero turniĉas je 360 gradoj en 24 horoj, kaj dum tiu tempo, kiel jam dirite, la kosmoŝipo finfaras 16 orbitojn, se oni dividas 360 per 16, tio faras 22,5 gradojn. Tio signifas, ke la orbito dum ĉiu nova rondiro de la kosmoŝipo ĉirkaŭ la Tero, troviĝas je 22,5 gradoj pli okcidente ol la antaŭa rondiro. Pro tiu ŝanĝo de la pozicio 5 ĝis 6 orbitoj el 16 da ili ne estas „videblaj por la radioaparatoj sur la teritorio de la Sovetunio. Kaj ĝuste tiam por sekurigi la konstatan kontrolon de kosmaj aparatoj, tuj aktiviĝas la navigaj centroj sur la oceanoj respektive la ŝipoj, ekupitaj por tiuj celoj. La atlantika oceano tiurilate havas apartan signifon.

Super Atlantika oceano okazas la plej grava afero. Multaj gravaj okazaĵoj por la soveta astronautiko devas okazi ĝuste super la Atlantika Oceano. Unuavice, nome por ebligi al la soveta kosmoaparatoj ilian alterigon ĝuste sur la difinitaj spacoj en Kazaĥstano, iliaj raketaj bremsaj instalaĵoj devas ekfunkcii sur la precize elkalkulita loko jam super Atlantiko. Ankaŭ en tiuj momentoj estas tre grave, ke oni de la kosmoŝipo ricevu la telemetrikon informon pri la farto de la ŝipano kaj funkciado de la sistemoj.

Jak námořní lodě pomáhají kosmickým.

Kromě hlavního ústředí pro řízení kosmických letů na Zemi, jsou též jim odpovídající centra, případně lodě Úřadu pro výzkum vesmíru při Akademii věd SSSR. Tato „kosmická flotila“ na moři je velmi cenným pomocníkem flotily ve vesmíru. Proč je třeba „kosmické flotily na moři?“ Jak je známo, kosmická loď, umělá družice nebo orbitální stanice obíhají naši Zemi přibližně 16x za 24 hodin. Poněvadž se Země otáčí pod jejich oběžnými drahami od západu k východu, též oběžná dráha se během každého nového točení nachází poněkud západněji. A o kolik stupňů západněji? Protože se Země otáčí za 24 hodin o 360 stupňů a za tuto dobu, jak již bylo řečeno, kosmická loď dokončuje šestnáctý oblet. Dělíme-li 360 stupňů 16-ti oblety, vyjde nám 22,5°. To znamená, že se oběžná dráha kosmické lodě při každém novém započatém obletu nachází o 22,5° západněji než při předcházejícím obletu. Následkem této změny polohy je 5 až 6 obletů ze 16-ti „neviditelné“ pro radiové přístroje na území SSSR. A právě tehdy se k zajištění stálé kontroly kosmických přístrojů ihned aktivizují navigační centra na oceánech, případně lodě k tomu účelu vybavené. Atlantický oceán má zde svůj zvláštní význam.

Nad Atlantikem se odehrává to nejdůležitější. Velmi mnoho důležitých událostí pro sovětskou astronautiku se musí provést právě nad Atlantským oceánem. V první řadě k umožnění přistání sovětským kosmickým přístrojům v přesně určených prostorech v Kazachstánu, musí začít fungovat jejich brzdící zařízení na přesně vypočteném místě nad Atlantikem. V těchto chvílích je též velmi důležité zaznamenat z kosmické lodě telemetrickou zprávu o stavu posádky a funkci systému.

Unuavice la kompletan funkciadon de la naviga centroj sekurigas la navigaj instalaĵoj. La ŝipo nome estas elmetita al senhaltaj aerfluaĵoj, ventoj kaj balanciĝoj, kaj tiuj ĉi naviga komplekso, nekutime komplika, ebligas al la tuta aŭtomata sistemo de antenoj konstante resti en la ebena de la reala horizonto kaj senhalte esti direktita en la difinitan punkton de la kosma spaco. En la „Kosma floto sur la maro“ de sovetia scienca akademio per sia grandeco kaj amplekso de taskoj aparte elstaras tri ŝipoj: jam menciitaj „Gagarin“, „Komarov“ kaj „Koroljov“. Ili ĉiuj dum pluraj monatoj povas senhalte plenumi siajn taskojn sur la oceanoj. Krom tiuj ekzistas ankoraŭ floto de pli malgrandaj ŝipoj (ĝis 10000 tunoj de ŝarĝa kapacito); ĝin oni uzas samcele sed por pli malampleksaj taskoj. Konstruiĝas ankoraŭ novaj sciencexploraj ŝipoj kaj antaŭ nelonge oni enmarigis la ŝipon „Volkov“, sur kiu krom ĉiu necesa speciala tekniko por bezonoj de la ŝipanaro, ekzistas ankoraŭ naĝbazeno, biblioteko, aparta medicina centro kaj simile. Kiel oni vidas, ĉiuj el la menciitaj ŝipoj portas la nomojn de la ne plu vivantaj astronautoj. Kaj rilate tion oni diras _ ekzistas antikva kredo, de la maristoj ne mortas, sed transformiĝas je mevoj ... kaj la astronautoj en la kosmomaristojn.

Aŭtoro: Marin Mucikiĉ, esp.revuo Homo kaj kosmo, mallongigis Evžen Belda.

EK Brno Jubileis: Ĝi solenis en la tagoj 14-16.VI.81 80-an datrevenon de sia fondiĝo. Dum daŭro de sia ekzistado la klubo aranĝis kvar tutŝtatajn E-kongresojn, ĉiam kun kelkcent partoprenintoj, foje eĉ kun 1100, gvidis centojn da kursoj, akceptis milojn da enlandaj kaj eksterlandaj gastoj, aktivis en la programoj de la fama Verda Stacio (radia), aranĝis dekojn da ekspozicioj, solenajn koncertojn, preparadis Bultenojn por Internacia Foiro, kunlaboris pri ekspozicio Granda Moravio, havas literature kaj science aktivajn membrojn, eldonis 144 cirkulerojn. La kluba biblioteko enhavas pli ol 1600 volumojn kaj estas konstante kompletigata. Estas abonataj 15 gazetoj. La klubo daŭre partoprenas entreprenojn de la ĉeĥoslovaka movado. Dum jubilea festo partoprenis eksterlandaj gastoj kaj ĝi fariĝis solenaĵo por ĉiuj niaj esperantistoj.

Lingva anguleto: MEMORU: memori ion = pamatovat si něco. Memorigi (rememorigi) = připamatovat někomu něco. Rememori = vzpomínat si.

LIAZ 02 81/16-KP/Hr

Upozorníme zde jen na nejdůležitější prvky této techniky. Zprvė úplnou funkci navigačního centra zabezpečující navigační zařízení. Loď je vystavena nepřetržitěmu proudění vzduchu, větrům, výkyvům a toto neobyčejně složité zařízení umožňuje celému automatickému systému antén zůstat stále v rovině skutečného horizontu a být namířen nepřetržitě do určitého bodu v kosmickém prostoru. V kosmické „námořní flotile“ Sovětské akademie věd svojí velikostí a rozsahem úkolů vynikají zvláště tři lodi: jak již bylo řečeno „Gagarin“, potom „Komarov“ a „Koroljov“. Všechny mohou několik měsíců nepřetržitě plnit svoje úkoly na oceánech. Kromě těchto lodí je zde ještě flotila menších lodí (do 10000 tun). Používá se jí podobně, ale k snažším úkolům. Budují se stále nové vědeckovýzkumné lodě; nedávno byla spuštěna na vodu loď „Volkov“, na které je kromě veškeré potřebné techniky pro potřebu posádky plovárna, knihovna, zdravotní středisko a podobně. Jak vidíme, všechny tyto lodě mají jména již zesnulých kosmonautů. K tomu bychom měli dodat: Námořníci věří, že neumírají, ale že se promění v racky ... a kosmonauté v námořníky vesmíru.

Korespondi deziras:

Du junuloj volas korespondi kun ĉeĥoslovakaj knabinoj pri ĉiuj temoj:

Vechih Marian, *ĉasuta postala* 3093 71400 Bucuresti 30 – 25 jaroj Bunea Bunescu Ion, str. Constantin Ivanus 62, Bucuresti, sector 3

Interesuloj pri Tutmonda Esperantista Vegetarana Asocio kontaktu kun ĝia prezidanto *Ernesto Váňa* CS-96271 Dudince.

60-jara oficisto volonte kor. pri ĉiuj temoj, ankaŭ pri literaturo, arto, ŝako. S-ro Jan Vedevik, poste restante S-40101 Göteborg 1, Svedio

22-jara studentino korespondus pri muziko. S-ino Margit Gerencser, H-8500 Pápa, pf.250

Tadeus Smykalski, str. Slowackiege 9, m.125, PL-42-200 Gzestochowa, Pollando dez. kor. pri priskriba geometrio, arkitekturo, matematiko, medicino, kuracherboj, fotografio, *kiurarto*, jogo.

Komputisto, interesiĝanta pri artefarita inteligence serĉas kontakton kun samfakulo: Gábor Nagy, H-1067 Budapest, Lenin krt 85 II.27

Ĵus aperis: TUTMONDA ESPERANTISTA ADRESARO 1981 – ĝi havas formaton A6 ampleksas ĉ.220 paĝojn kaj enhavas ĉ 2700 adresojn el 60 ŝtatoj. Tre multaj personoj indikis, krom sia adreso, siajn aĝon, *profesion*, hobiajn, gradon de lingvosciado, deziron korespondi, kaj pretecon gastigi aliajn esperantistojn. La prezo de TEA estas 6,60 germanajn markojn (FRG) + sendokostojn.

Informas INFO-SERVO, Bismarckstr.28,D-3550 Marburg.

Noto de la redaktoro: Se vi ne havas eblon gajni la menciitan adresaron kaj deziras elserĉi iam adreson, skribu al ni kaj ni faros tion mem, ĉar ni poseda 1 ekzemplaron de la adresaro. Bedaŭrinde prunte-sendi ni ne povas!

Penk Andreas, 19j, stud.de pedagog. Beermanstr 14 DDR-1193 Berlin, deziras korespondi pri fotografado, vivoproblemoj

D-rino Aŭrelia Catoi, Str.C.Bucurestiler nr 2A vila 3, Ap.13, R-2200 Brasow, Rumanio dez.kor. pri ĉiutaga vivo kun medinistoj.

30-jara fraŭlino, Naarat Farogh, Mikrojan-Block 28A Ap.33 Kabul, Afganio deziras korespondi.

xmxxmxmx

xmxxmx

xmx

x

Esperantský kroužek

Klubu pracujících

CS 29501 Mnichovo Hradiště

Otevřená listovní zásilka

Presajo

Imprimé 50%

LIAZ 02 81/17-KP/Hr